

## Die Allmacht

**Groß ist Jehova, der Herr !  
denn Himmel und Erde  
verkünden**

**Seine Macht ! - Du hörst sie im  
brausenden Sturm, in des  
Waldstroms**

**Lautaufrauschendem Ruf, in  
des grünenden Waldes  
Gesäusel;**

**Siehst sie in wogender Saaten  
Gold, in lieblicher Blumen**

**Glühendem Schmelz, im Glanz  
des sternebesäeten Himmels !**

**Furchtbar tönt sie im  
Donnergeroll, und flammt in des  
Blitzes**

**Schnellhinzuckendem Flug;  
doch kündet das pochende Herz  
dir**

**Fühlbarer noch Jehova's  
Macht, des unendlichen Gottes,  
Blickst du flehend empor, und  
hoffst der Erbarmungen Fülle !**

*Texte de Johann Ladislaus Pyrker (1772 - 1847),  
sans titre, apparaît dans Elisa - in zwei Gesängen, 1821*

**Musique de Franz Schubert (1797-1828)**

**"Die Allmacht", op. 79 ( Zwei Lieder ) nr. 2, D 852  
(1825)**

## **Le Tout-puissant**

*Grand est Jéhovah, le Seigneur !  
Car le ciel  
Et la terre proclame son pouvoir.  
Tu l'entends dans la tempête qui  
fait rage,  
Dans le cri puissant et qui  
résonne des tempêtes de la forêt.*

*Grand est Jéhovah, le Seigneur !  
grand est son pouvoir !  
Tu l'entends dans le murmure de  
la forêt verte ;  
Tu le vois dans l'or des blés en  
vagues,*

*Dans l'éclat brillant des  
délicieuses fleurs,  
Dans le scintillement des cieux  
remplis d'étoiles !*

*Il sonne d'une manière terrible  
dans le tonnerre qui roule  
Et il flambe dans le vol rapide et  
jaillissant des éclairs.*

*Mais de manière encore plus  
perceptible le cœur qui bat  
proclame*

*Le pouvoir de Dieu, du Dieu  
éternel,*

*Quand tu regardes en haut en  
implorant et en espérant de lui  
grâce et pitié.*

*Grand est Jéhovah, le Seigneur !  
Grand est Jéhovah, le Seigneur !.*